

DEUTSCHLAND
Internationaler Kraftfahrzeugverkehr

**Internationaler
Führerschein**

**Internationales Abkommen
vom 24. April 1926**

Ausstellung des Scheins

Ort:

Köln

Tag:

25. Juli 1972

**Stempel
der Behörde**

STADT KÖLN
Der Oberstadtdirektor
Amt für öffentliche Ordnung
Im Auftrage

Reimer

.....
(Unterschrift)

Dieser Schein ist in den Gebieten aller nachstehend angegebenen Vertragsstaaten ein Jahr vom Ausstellungstag an für die Führung von Fahrzeugen der auf der letzten Seite angegebenen Klasse oder Klassen gültig.

Liste der Vertragsstaaten:**)

Ägypten, Albanien, Algerien, Argentinien, Belgien, Botsuana, Brasilien, Bulgarien, Burundi, Ceylon, Chile, Dänemark, Finnland, Frankreich, Gambia, Ghana, Griechenland, Honduras, Indien, Indonesien, Irak, Iran, Irland, Island, Israel, Italien, Jamaika, Jemen (Demokratische Volksrepublik), Jugoslawien, Kamerun, Kenia, Kongo (Demokratische Republik), Kuba, Lesotho, Libanon, Liechtenstein, Luxemburg, Malta, Marokko, Mauretanien, Mauritius, Mexiko, Monaco, die Niederlande nebst Antillen und Surinam, Niger, Nigeria, Norwegen, Österreich, Pakistan, Peru, Polen, Portugal nebst Angola und Mosambik, Rumänien, Samble, San Marino, Schweden, die Schweiz, Senegal, Sowjetunion, Spanien, Südafrika nebst Südwest-Afrika, Swasiländ, Syrien, Thailand, Togo, Tschechoslowakei, die Türkei, Tunesien, Ungarn, Uruguay, Vatikanstadt, Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland nebst Gibraltar, Hongkong, Seychellen, Grenada, Santa Lucia und St. Vincent.

Dieser Schein entbindet den Inhaber in keiner Weise von der Verpflichtung, sich in jedem Lande, in dem er ein Fahrzeug führt, vollständig den daselbst geltenden Gesetzen und Bestimmungen über Niederlassung und Ausübung eines Berufes zu richten.

Gültig für Fahrten im ~~In-~~ und Ausland*) gemäß den Bestimmungen des Internationalen Abkommens über Kraftfahrzeugverkehr vom 24. April 1926.

Valable pour voyages en Allemagne et à l'étranger, conformément aux dispositions de la Convention Internationale relative à la Circulation Automobile du 24 Avril 1926.

*) Bei Ausstellung für Inländer ist „In- und“ zu streichen.

***) Nach dem geographischen Stand vom Januar 1972.

Angaben über den Führer



Name (1)

Vornamen (2)

Ort der Geburt (3)

Tag der Geburt (4)


Wohnort (5)

Eintragungen siehe Seite 38

.....
(Name des Landes)

Ausschließung

Dem (Namen und Vornamen)
der vorstehend durch die Behörde von (Land)
einen Internationalen Führerschein erhalten hat, wird das Recht,
Kraftfahrzeuge auf dem Gebiete des (Land)
zu führen, aberkannt, weil

.....
.....
.....

Stempel
der Behörde

Tag:

.....
(Unterschrift)

Angaben über den Führer

Für Lichtbild siehe hier oben (Seite 3)

Name (1)

Vornamen (2)

Ort der Geburt (3)

Tag der Geburt (4)

Wohnort (5)

.....
(Name des Landes)

Ausschließung

Dem (Namen und Vornamen)
der vorstehend durch die Behörde von (Land)
einen Internationalen Führerschein erhalten hat, wird das Recht,
Kraftfahrzeuge auf dem Gebiete des (Land)
zu führen, aberkannt, weil



Ort:

Tag:

.....
(Unterschrift)

Angaben über den Führer

Für Lichtbild siehe hier oben (Seite 3)

Name (1)

Vornamen (2)

Ort der Geburt (3)

Tag der Geburt (4)

Wohnort (5)

.....
.....
(Nom du pays)

Exclusion

M. (nom et prénoms)

autorisé ci-dessus par l'autorité de (pays)

est déchu du droit de conduire sur le territoire de (pays)

..... en raison de

.....

.....

.....



Date:

.....
(Signature)

Indications relatives au conducteur

Pour la photographie, voir ci-dessus (page 3)

Nom (1)

Prénoms (2)

Lieu de naissance (3)

Date de naissance (4)

Domicile (5)

.....
(Nom du pays)

Exclusion

M. (nom et prénoms)

autorisé ci-dessus par l'autorité de (pays)

est déchu du droit de conduire sur le territoire de (pays)

..... en raison de

.....

.....

.....



Lieu:

Date:

.....
(Signature)

Indications relatives au conducteur

Pour la photographie, voir ci-dessus (page 3)

Nom (1)

Prénoms (2)

Lieu de naissance (3)

Date de naissance (4)

Domicile (5)

.....
(Name of country)

Exclusion

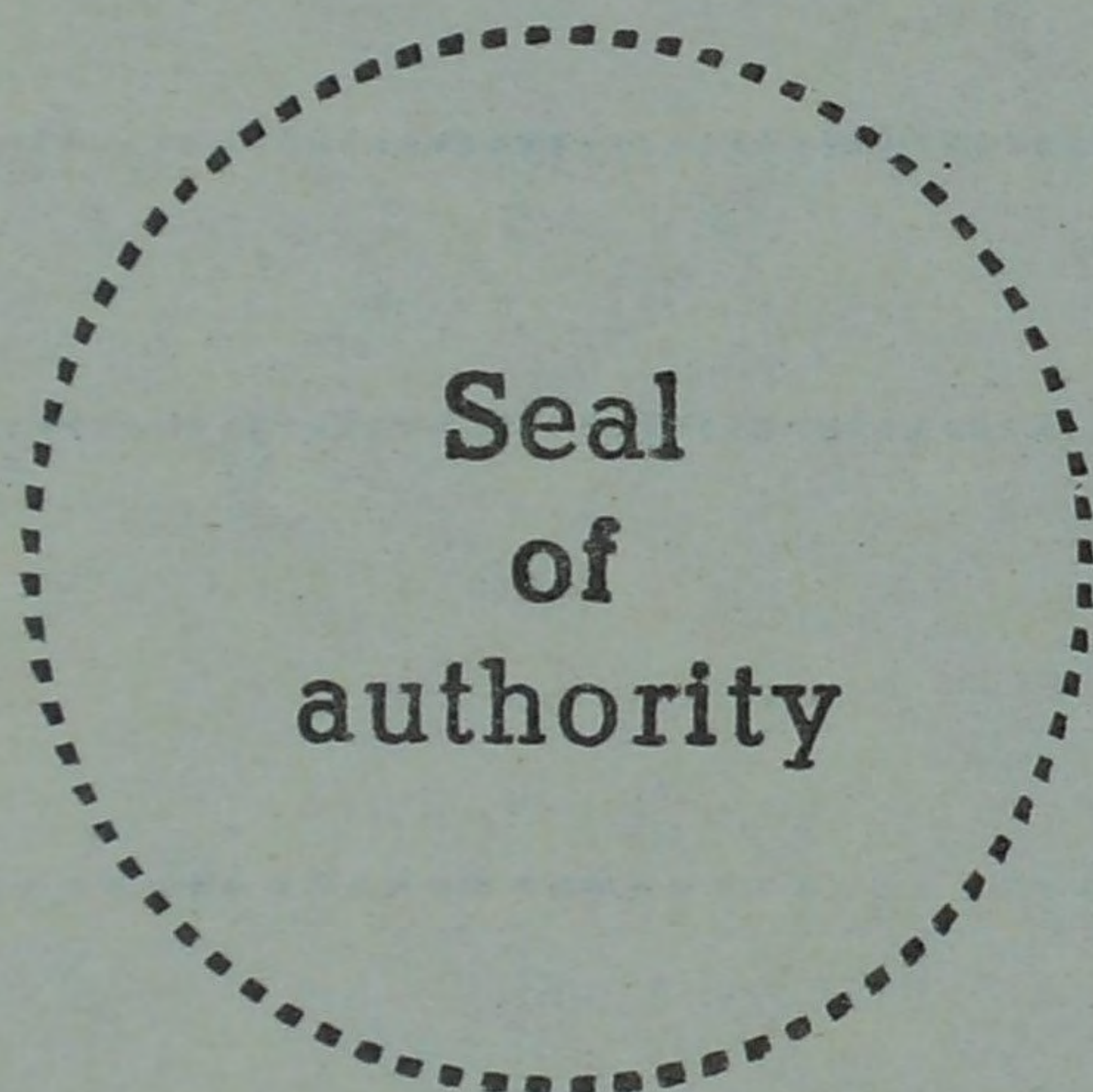
M. (surname and other names)

authorised as above by the authority of (country)

..... is deprived of the right to drive

in (country)

by reason of



.....
Place:

Date:

.....
(Signature)

Particulars concerning the driver

For the photograph, see above (page 3)

Surname (1)

Other names (2)

Place of birth (3)

Date of birth (4)

Home address (5)

.....
(Name of country)

Exclusion

M. (surname and other names)

authorised as above by the authority of (country)

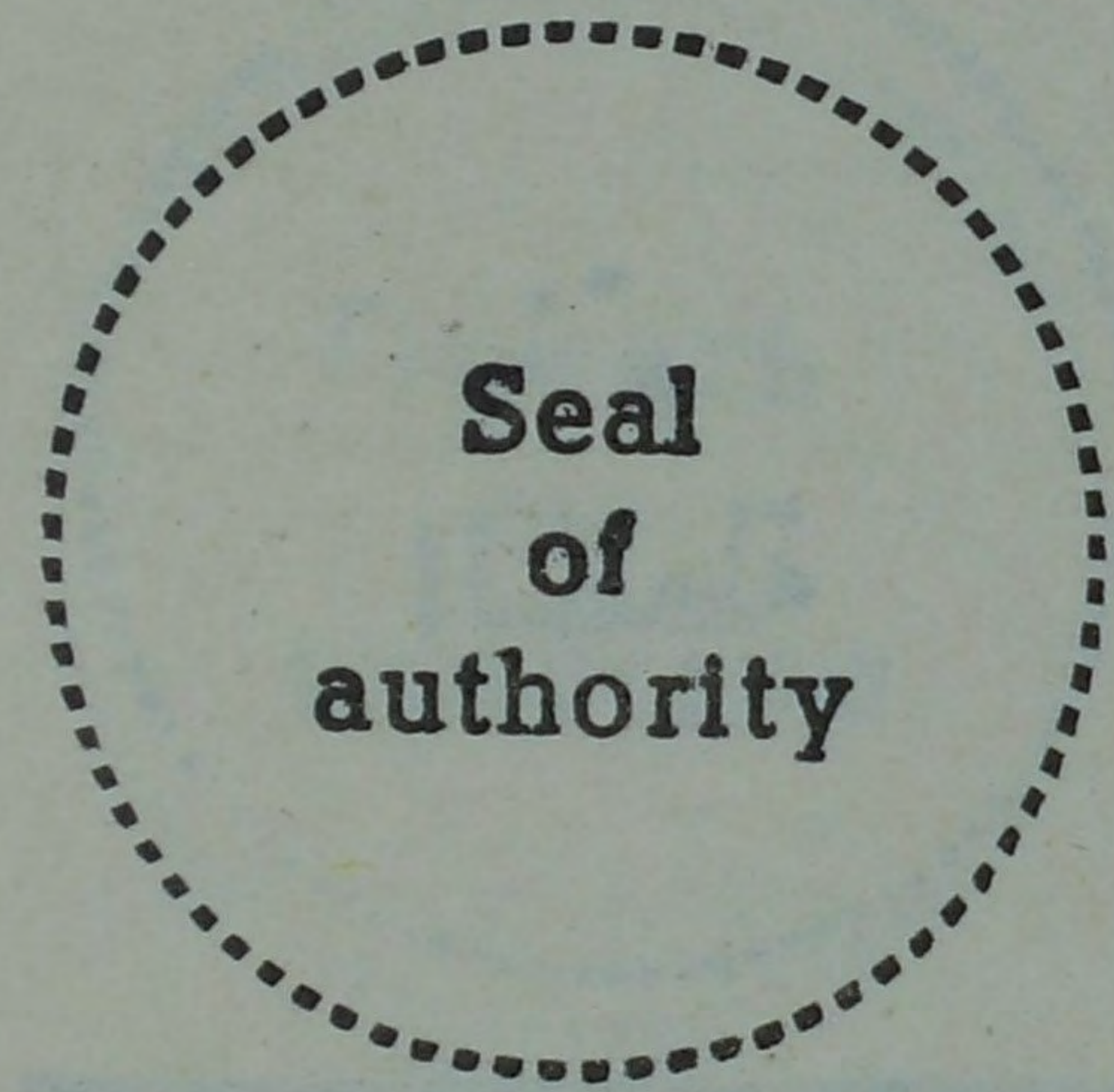
..... is deprived of the right to drive

in (country)

by reason of

.....

.....



Place:

Date:

.....
(Signature)

Particulars concerning the driver

For the photograph, see above (page 3)

Surname (1)

Other names (2)

Place of birth (3)

Date of birth (4)

Home address (5)

اسم الدولة

الفاء التصريح

حضرة (الاسم واللقب).....

المصرح له اعلاه من (اسم الدولة).....

قد ألقى تصريحه للقيادة على أراضي (اسم الدولة).....

للاسباب.....

المكان

التاريخ

خدم
السلطة

للاسباب

بيانات خاصة بالسائق

عن الصورة الفوتوغرافية انظر صفحة ٣

(١) الاسم

(٢) اللقب

(٣) محل الميلاد

(٤) تاريخ الميلاد

(٥) السكنى

.....
(Име на държавата)

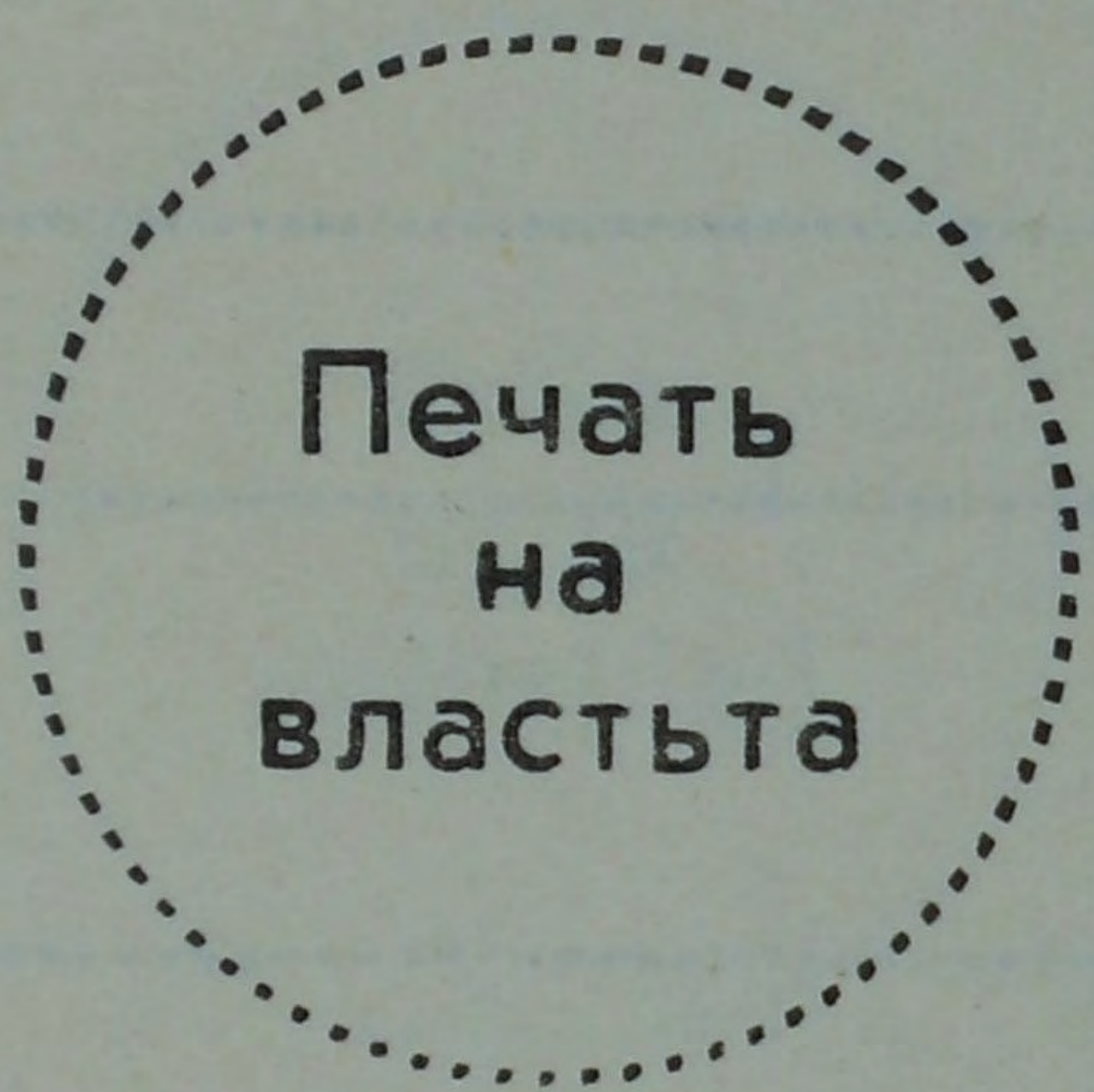
ЛИШАВАНЕ ОТЪ ПРАВО ЗА КАРАНЕ НА АВТОМОБИЛЪ.

Г. (име и презиме)

комуто разрешено отъ властта на (държавата)

..... да кара автомобилъ, се лишава отъ правото
да управлява такъвъ върху територията на (държавата)

.....
по причина на



Мѣсто

Дата

.....
Подпись

СВЕДЕНИЯ ЗА ШОФЬОРА

За фотографията вижъ по горѣ (стр. 3)

Име (1)

Презиме (2)

Мѣсторождение (3)

Дата на раждането (4)

Мѣстожителство (5)

.....
(Landets navn)

Fratagelse af Førerretten

Hr. (Efternavn og Fornavne)

som ifølge foranstaaende har faaet Førerbevis af Myndig-
hederne (Land)

fratages Retten til at føre Motorkøretøj i (Land)

..... paa Grund af

.....

.....



Sted:

Dato:

.....

(Underskrift)

Oplysninger angaaende Føreren

Til Fotografi, se foran (Side 3)

Efternavn (1)

Fornavne (2)

Fødested (3)

Fødselsaar og -dato (4)

Bopæl (5)

.....
(Nombre del país)

Inhabilitación

D. (nombre y apellidos)

autorizado por este permiso expedido en (país)

queda inhabilitado para conducir en territorio de (país)

..... por

.....

.....

.....



Lugar:

Fecha:

.....
(Firma)

Filiación del Conductor

Para la fotografía, véase página 3

Apellidos (1)

Nombres (2)

Lugar de nacimiento (3)

Fecha de nacimiento (4)

Domicilio (5)

.....
(Riigi nimetus)

Kõrvaldamine

Härra (nimi ja eesnimi)

kes ülalpool selleks õigustatud (riigi)

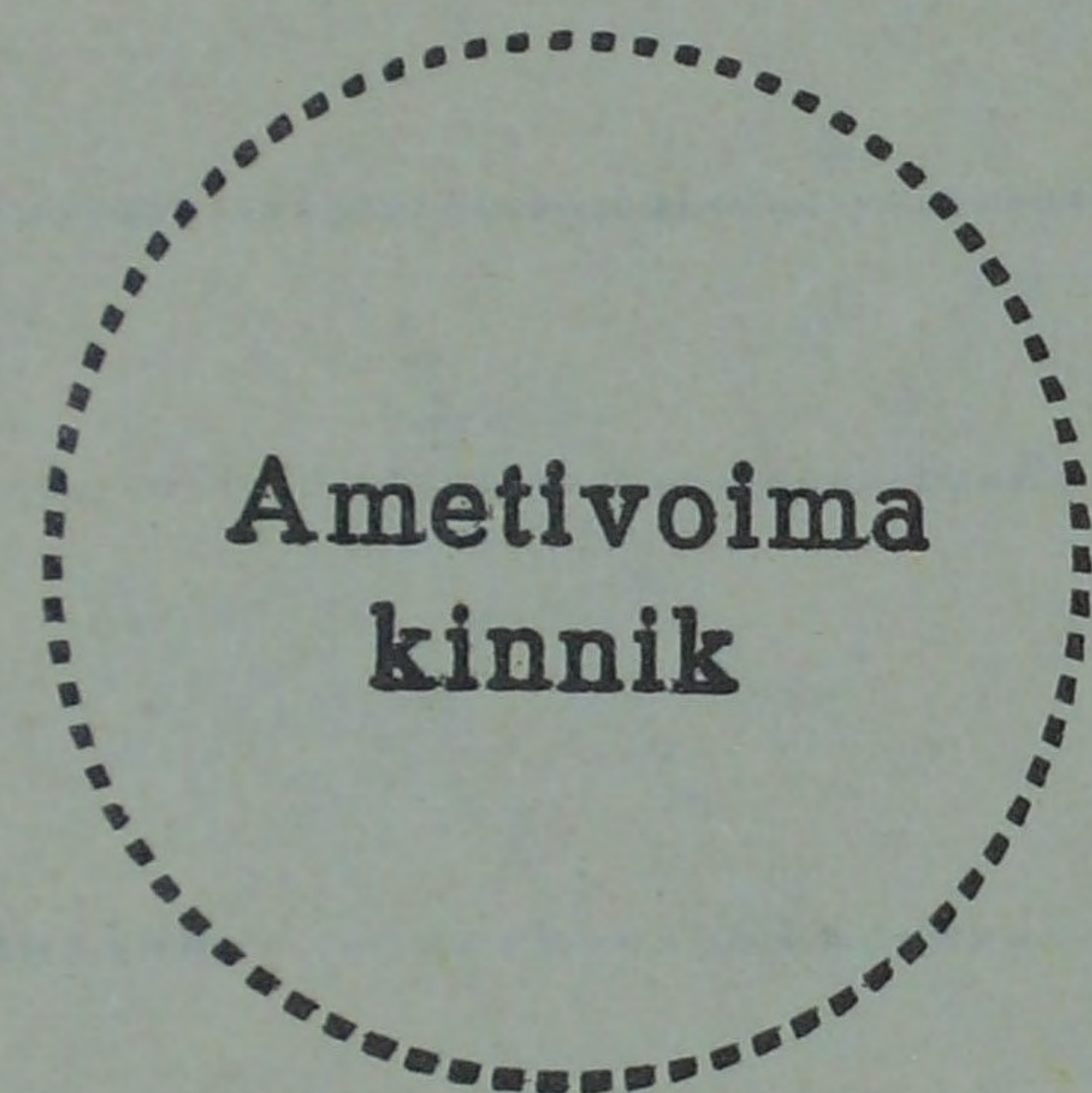
ametivõimu poolt, on kaotanud juhtimise õiguse

..... riigi territooriumi!

.....

.....

..... põhjusel.



Koht:

Kuupäev:

.....

(Allkiri)

Andmed juhi kohta

Päevapildi koht, vaata ülal (lehek. 3)

Nimi (1)

Eesnimed (2)

Sündimise koht (3)

Sündimise aeg (4)

Elukoht (5)

.....
("Όνομα τῆς χώρας)

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΙΣ

"Ο Κ. (ὄνομα καὶ ἐπώνυμον)

ἔχων ὡς ἀνώτέρω ἄδειαν παρὰ τῆς Ἀρχῆς τοῦ (κράτους)

..... ἀπαγορεύεται νά ὀδηγῆ τό αὐτοκίνητον

ἐπί τοῦ ἐδάφους τοῦ (κράτους)

.....

.....

.....

..... Τόπος

..... Ἡμερομηνία

.....

..... (Ἵπογραφή)

ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ

Διά τήν φωτογραφίαν, βλέπε ὡς ἄνω (σελίς 3)

"Όνομα (1)

Ἐπώνυμον (2)

Τόπος γεννήσεως (3)

Ἡμερομηνία γεννήσεως (4)

Κατοικία (5)

.....
(Az ország neve)

Kizárás

..... (Vezeték és keresztnév)

aki engedélyt (országon)

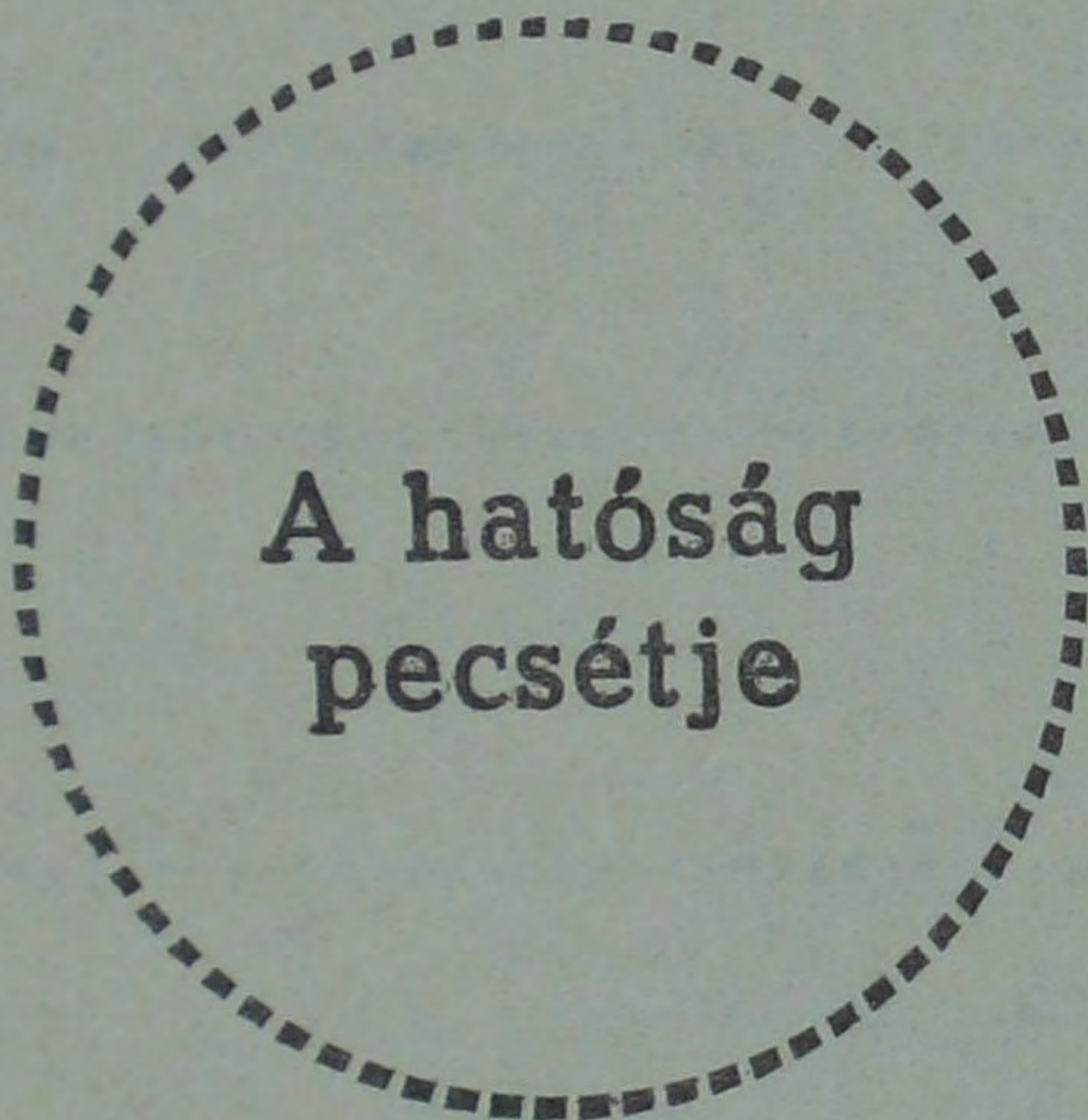
nyert a vezetésre (ország)

területén eltiltatott

.....

.....

..... miatt.



Hely:

Kelet:

.....
(Aláírás)

A vezetőre vonatkozó adatok

A fénykép részére lásd a 3. oldalt

Vezetéknév (1)

Keresztnév (2)

Születési hely (3)

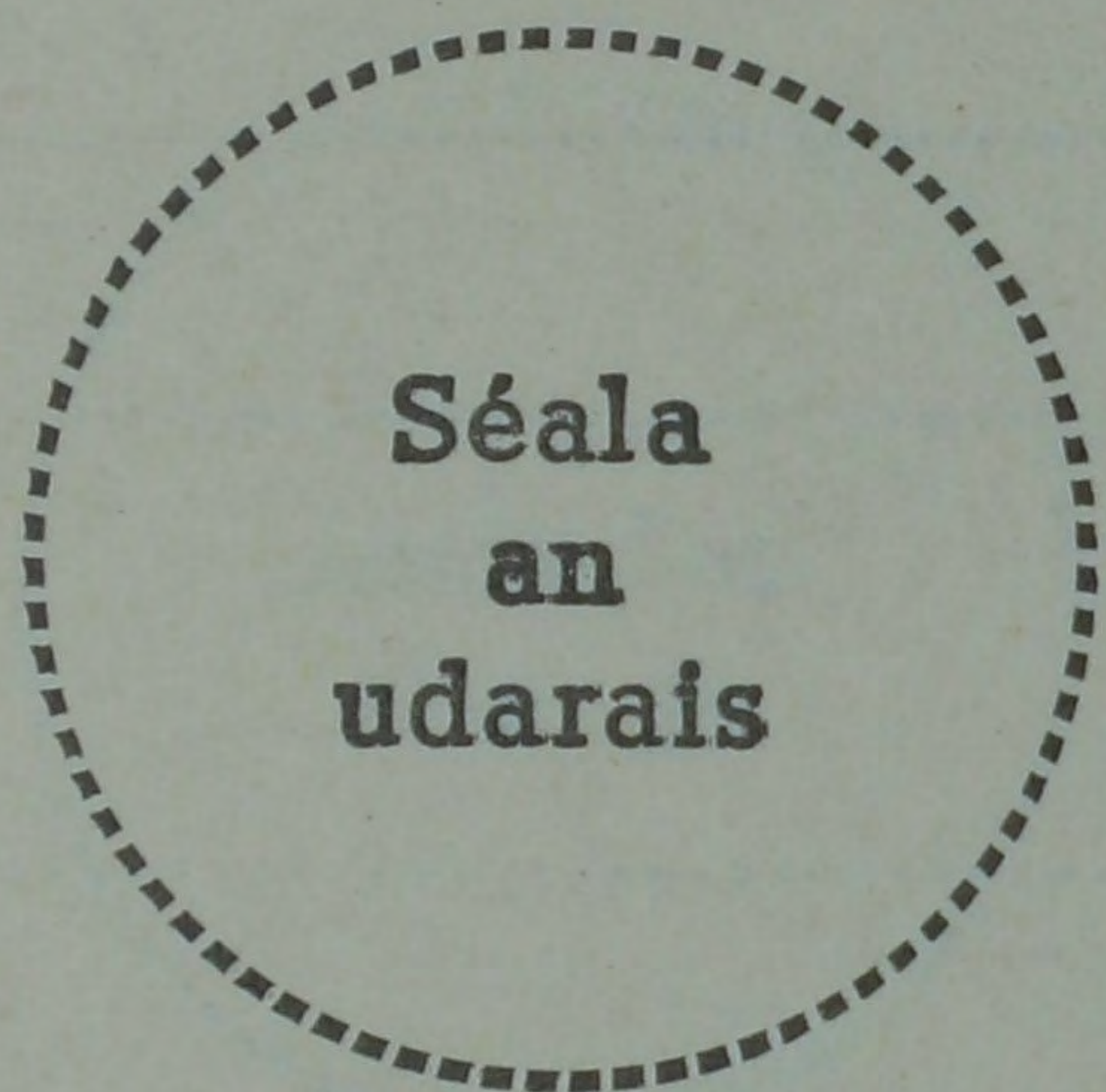
Születési év (4)

Lakhely (5)

(Ainm na Tíre)

Cosc

Baintear de (sloinne agus ainmneacha cile)
..... do húdarúíodh mar adeirtear thuas ag
údarás (tír) a cheart chun tiomána
i (tír) toisc gur



Ait:

Dáta:

(Sighniú)

Eolas mar gheall ar an tiomanai

Tá an Ghriandéalbh ar leathanach 3

(1) Sloinne (1)

(2) Ainmneacha eile (2)

(3) Ait Bheireatais (3)

(4) Dáta Bheireatais (4)

(5) Ait Chomhnuithe (5)

.....
.....
(Nome del paese)

Esclusione

Il signor (cognome e nome)
autorizzato come sopra dalla autorità di (paese)
è decaduto dal diritto di condurre nel territorio di (paese)
.....
in conseguenza di



Luogo:

Data:

.....
(Firma)

Indicazioni relative al conducente

Per la fotografia vedere sopra (pag. 3)

Nome (1)

Cognome (2)

Luogo di nascita (3)

Data di nascita (4)

Domicilio (5)

.....
(Uzvārds valsts)

Izslegsana

(Uzvārds un vārdi)

kungam, kam (valsts) iestādes ir devušas

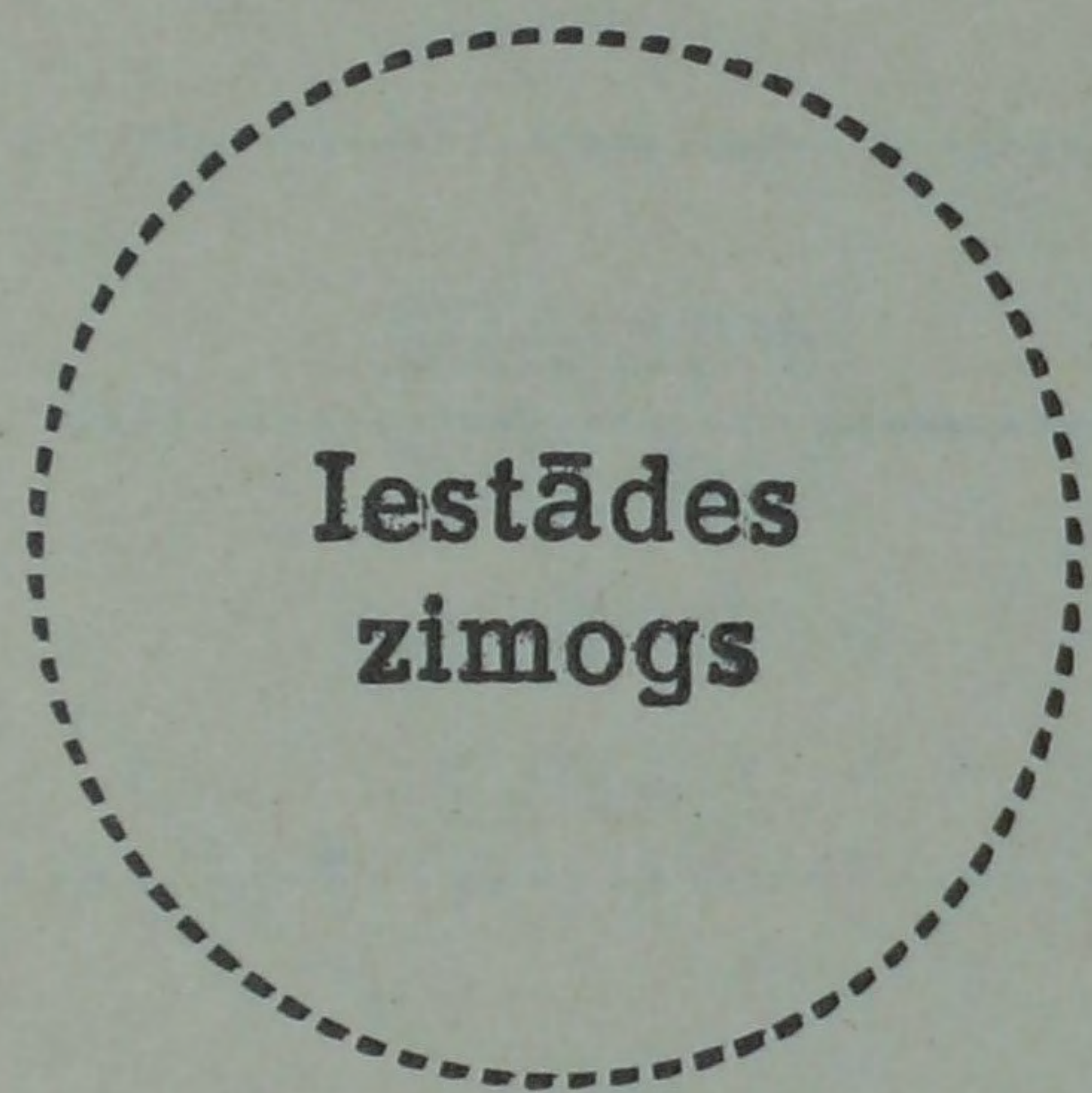
atļauju ir atņemtas vadīšanas

tiesības (valsts) teritorijā sekošu iemeslu dēļ

.....

.....

.....



Vieta:

Diena:

.....
(Paraksts)

Zinas par vaditāju

Fotografiju skaties augstāk (3. l. p.)

(1) Uzvārds (1)

(2) Vārdi (2)

(3) Dzimšanas vieta (3)

(4) Dzimšanas diena (4)

(5) Dzives vieta (5)

.....
(valstybės pavadinimas)

Išimtis

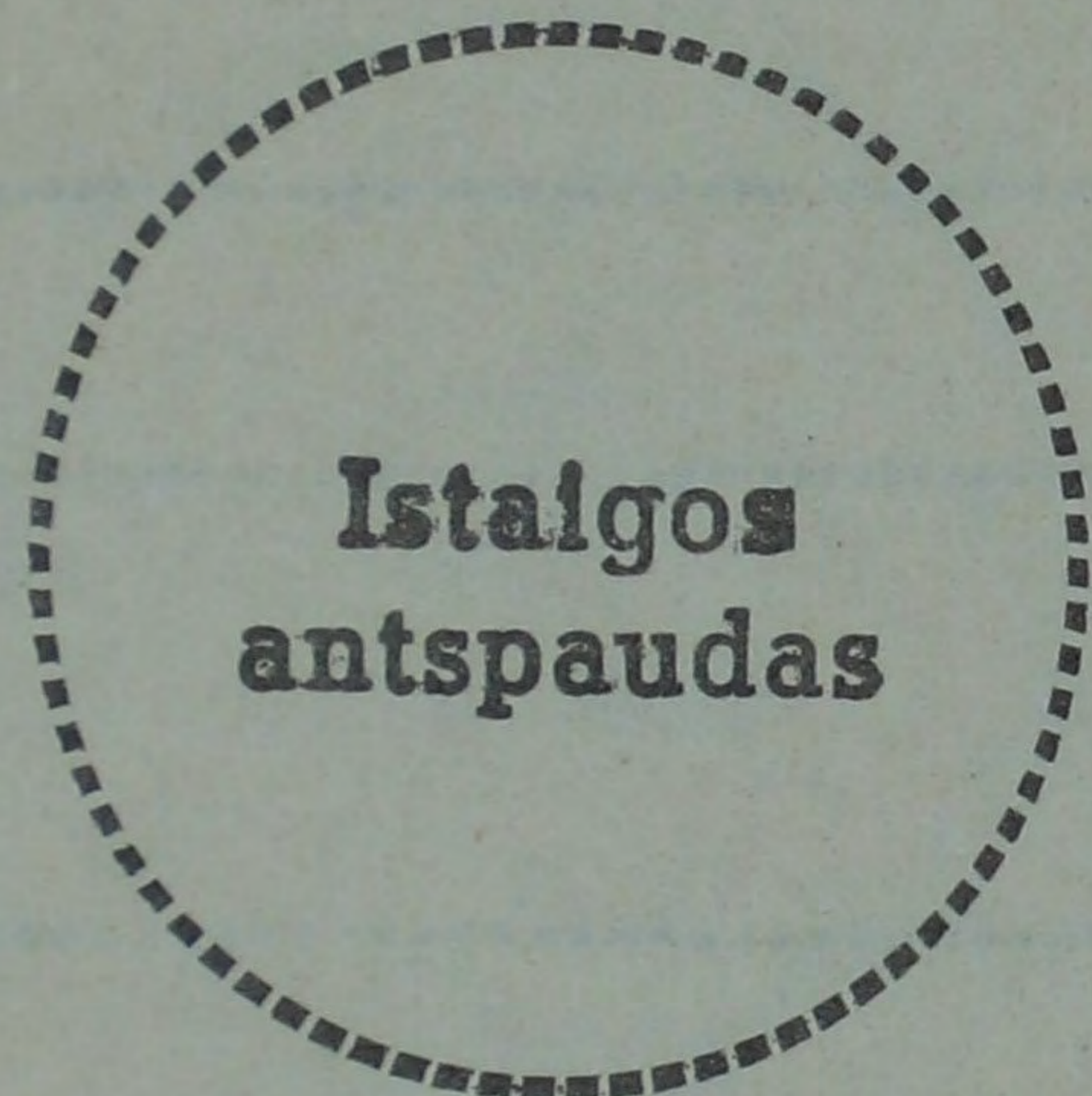
P. (pavardė ir vardas)

kuriam valstybės, kaip

aukščiau pažymėta, yra leista valdyti automobilis, tos teisės

neturi

valstybėje, nes



Vieta:

Data:

.....
(Parašas)

Žinios apie valdytoją

Fotografiją žiūr. aukščiau (3 pusl.)

Pavardė (1)

Vardas (2)

Gimimo vieta (3)

Gimimo data (4)

Gyvenam. vieta (5)

.....
(naam van het land)

Uitsluiting

Voor (naam en voornamen)

hierboven toegelaten door het bevoegd gezag van

..... (land) is het recht om een motorrijtuig te

besturen op het grondgebied van (land)

vervallen op grond van



Plaats:

Dagteekening:

.....
(Ondertekening)

Gegevens omtrent den bestuurder

Voor de photographie, zie hierboven (bla. 3)

Naam (1)

Voornamen (2)

Geboorteplaats (3)

Datum van geboorte (4)

Woonplaats (5)

.....
(Landets navn)

Fratagelse av retten til a være fører

Herr (navn og fornavn)

som ifølge foranstående er godkjent som fører av myndighet

(land) er fratatt retten til å føre motor-

vogn innen (lands) område på grunn av

.....

.....

.....



Sted:

Datum:

.....

(Underskrift)

Oplysninger om føreren

Apen plass til fotografi som på side 3

Navn (1)

Fornavn (2)

Fødested (3)

Fødselsdato (4)

Bosted (5)

.....
(Nazwa kraju)

Wykluczenie

P. (nazwisko i imię)

uprawniony powyżej władze (kraju)

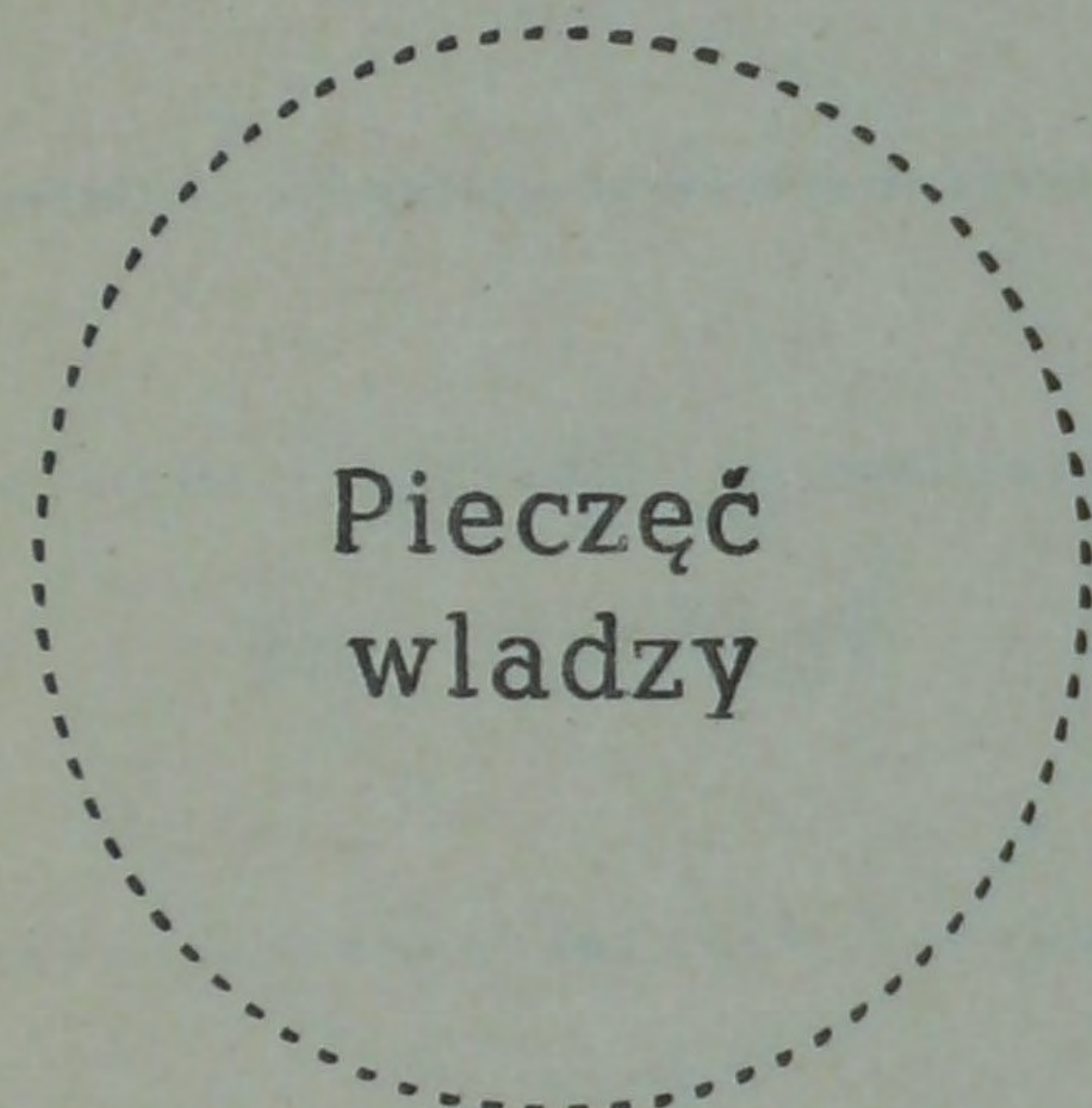
został pozbawiony prawa prowadzenia na obszarze (kraju)

..... z powodu

.....

.....

.....



Miejsce:

Data:

.....
(Podpis)

Dane dotyczące kierowcy

Fotografję patrz poprzednio (str. 3)

Nazwisko (1)

Imię (2)

Miejsce urodzenia (3)

Data urodzenia (4)

Miejsce zamieszkania (5)

.....
.....
(Nome do país)

Exclusão

O Sr. (nome e appellidos)
autorizado conforme dêste consta pela autoridade de (país)
..... fica privado do direito de conduzir
no territorio de (país)
pelo motivo de



Logar:

Data:

.....
(Assignatura)

Indicações relativas ao conductor

Para a fotografia, ver o que se diz na pag. 3

Nome (1)

Appellidos (2)

Logar do nascimento (3)

Data do nascimento (4)

Domicilio (5)

.....
(Numelc tarei)

Excludere

D. (numele si pronumel)

autorizat mai sus de autoritatea din (Tara)

este decăzut din dreptul de-a conduce pe teritoriul (Tara)

..... din cauza că

.....

.....

.....



Locul:

Data:

.....
(Semnătura)

Indicațiuni relative la conducător

Pentru fotografie, vedeti pagina 3-a

Numele (1)

Pronumele (2)

Locul nașterei (3)

Data nașterei (4)

Domiciliul (5)

.....
(наименование страны)

ИСКЛЮЧЕНИЕ

Г. (фамилия и имена)

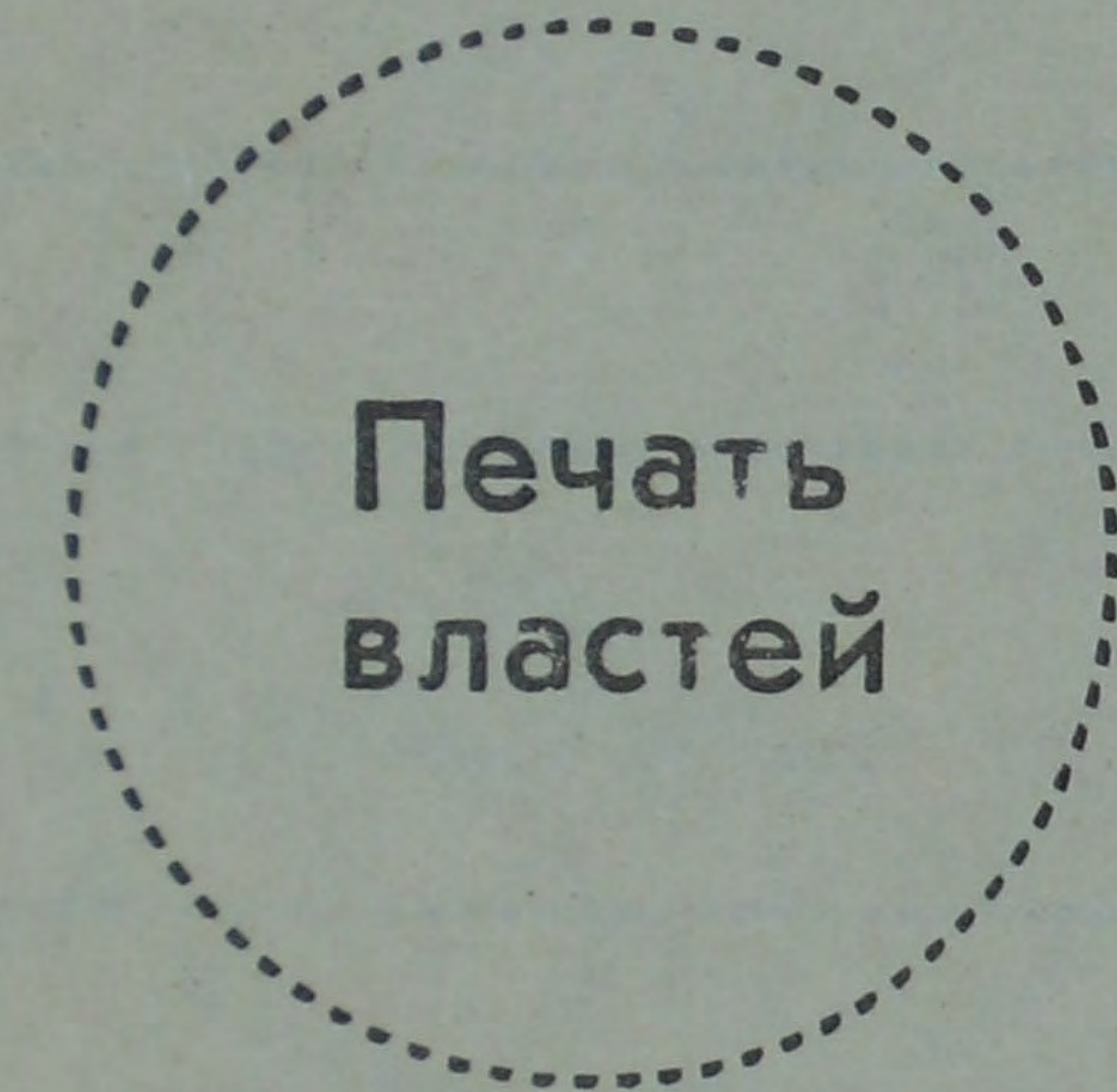
допущенный, как выше указано, властями (страна)

.....
лишен права управления на территории (страна)

..... на основании

.....

.....



Место

Дата

.....
Подпись

СВЕДЕНИЯ О ВОДИТЕЛЕ

О фотографии смотри выше (страница 3)

Фамилия (1)

Имена (2)

Место рождения (3)

Дата рождения (4)

Место жительства (5)

.....
(Ime zemlje)

Isključenje

G: (ime i prezime)

koji je dobio prednje odobrenje od strane vlasti (zemlja)

..... nema pravo voznje na teritorije (zemlja)

..... usled



Mesto:

Datum:

.....
(Potpis)

Podatci koji se odnose na vozioca

Za fotografije vidi gore (strana 3)

(1) Ime (1)

(2) Prezime (2)

(3) Mesto rodjenja (3)

(4) Datum rodjenja (4)

(5) Mesto-življenja (5)

.....
(Landets namn)

Frankännande av rätten att vara automobilförare

Herr (tillnamn och förnamn)

som jämlikt ovanstående erhållit bemyndigande av

..... (myndighet) i (land)

frånkännes rätten att föra automobil inom (land)

..... till följd av



Ort:

Tid:

.....
(Underskrift)

Uppllysningar rörande föraren

Fotografie se ovan (sid. 3)

Tillnamn (1)

Förnamn (2)

Födelseort (3)

Födelsedag (4)

Bostad (5)

.....
(Jméno zeme)

Vyloučení řidiče

Pan (jméno a příjmení)
jemuž bylo uděleno výše uvedené povolení úřadem
..... (země) jest zbaven
oprávnění řídit automobil na území
z toho důvodu, že



Místo:

Datum:

.....
(Podpis)

Udaje o řidiči

Fotografie, viz str. 3

Jméno (1)

Příjmení (2)

Rodiště (3)

Den narození (4)

Bydliště (5)

A

Kraftfahrzeuge, deren Gesamtgewicht (Artikel 7) 3 500 kg nicht übersteigt.

Automobiles dont le poids en charge (art. 7) n'excède pas 3.500 kg.

Motor vehicles of which the laden weight (art. 7) does not exceed 3,500 kg.

Automóviles cuyo peso, cargados, (art. 7) no excede de 3.500 kilos.

Automobili il cui peso a carico (art. 7) non excede i 3.500 kg.

Automobiles cujo peso, cargados, (art. 7) não excede 3.500 kg.

Automobiliai, kurie prikrauti sveria (str. 7) ne daugiu, kaip 3.500 kg.

Motorrijtuigen, die beladen een gewicht hebben van niet meer dan 3.500 kilogrammen (art. 7).

Mótar-fheithicli ná bíonn os cionn 3,500 cilograma airtio-gal 7) meáchainte ionta agus iao fé ualach.

Automobiler, hvis største Vægt med fuld Last ikke overstiger 3.500 kg. (Art. 7).

Automobiler som i belastet tilstand ikke veier over 3.500 kg.

Automobiler, vilkas vikt med last (art. 7) icke överskrider 3.500 kg.

Automobiilid, millede raskus täie koormaga (art. 7) ei ületab 3.500 kilogr.

Automobili, kuru svars ar kravu (7. pants) neparsniedz 3.500 kg.

Samochody, których całkowita waga (art. 7) nie przekracza 3.500 kg.

Olyan gépjárművek, melyek elegysulya (l. a 7. cikket) 3.500 kg-ot meg nem halad.

Automobile a căror greutate, complect încărcate (art. 7) nu depășesc 3.500 kg.

Automobili čija težina kad su natovareni ne premaša 3.500 kilograma (člaň 7).

Автомобили, чиято тежестъ, натоварени, (чл. 7) не надминава 3.500 килограма.

Αὐτοκίνητα τῶν ὁποίων τὸ βάρος μετὰ τοῦ φορτίου τῶν (άρθρον 7) δὲν ὑπερβαίνει τὰ 3.500 χιλ.

انسيارات التي لا يزيد وزنها وهي محملة (المادة 7) عن 3500 كيلوجرام.

Автомобили, вес которых с нагрузкой (ст. 7) не превышает 3.500 килограммов.

Automobily které plně zatížené neváží více než 3.500 kg.

B

Kraftfahrzeuge, deren Gesamtgewicht (Artikel 7) 3 500 kg übersteigt.

Automobiles dont le poids en charge (art. 7) excède 3.500 kg.

Motor vehicles of which the laden weight (art. 7) exceeds 3,500 kg.

Automóviles cuyo peso, cargados, (art. 7) excede de 3.500 kilos.

Automobili il cui peso a carico (art. 7) eccede i 3.500 kg.

Automobiles cujo peso, cargados, (art. 7) excede 3.500 kg.

Automobiliai, kurie prikrauti sveria (str. 7) daugiu, kaip 3.500 kg.

Motorrijtuigen, die beladen een Gewicht hebben van meer dan 3.500 kilogrammen (art. 7).

Mótar-fheithiclí go mbíonn os cionn 3 500 cilograma (airtiogal 7) meáchainte ionta agus iad fé ualach.

Automobiler, hvis største Vægt med fuld Last overstiger 3.500 kg.

Automobiler som i belastet tilstand veier over 3,500 kg.

Automobiler, vilkas vikt med last (art. 7) överskrider 3.500 kg.

Automobiilid, millede, raskus täie koormaga (art. 7) ületab 3.500 kilogr.

Automobili, kuru svars ar kravu (7. pants) pāršniedz 3.500 kg.

Samochody, których całkowita waga (art. 7) przekracza 3.500 kg.

Oiyan gépjárművek, melyek elegysulya (1. a 7. cikket) nagyobb, mint 3.500 kg.

Automobile a căror greutate, complect încărcate (art. 7) depășesc 3.500 kg.

Automobili čija težina kad su natovareni premaša 3.500 kilograma (član 7).

Автомобили, чиято тежестъ, натоварени, (чл. 7) надминава 3.500 килограма.

Αὐτοκίνητα τῶν ὁποίων τὸ βάρος μετὰ τοῦ φορτίου τῶν (άρθρον 7) ὑπερβαίνει τὰ 3.500 χιλ.

السيارات التي يزيد وزنها وهي محملة (المادة 7) عن ٣٥٠٠ كيلوجرام.

Автомобили, вес которых с нагрузкой (ст. 7) превышает 3.500 килограммов.

Automobily které plně zatížené váží více než 3.500 kg.

C

Krafträder, mit oder ohne Beiwagen.

Motocyclettes, avec ou sans side-car.

Motor-cycles, with or without side-car.

Motocicletas con o sin cochecillo lateral.

Motocicli, con o senza carrozzino laterale.

Motocycletas com ou sem side-car.

Motociklai su šoniniu vežimeliu ar ir be jo.

Motorrijwielen met of zonder zijspan.

Mótar-rothair go dtaobh-charr no ina éamuis.

Motorcykler med eller uden Sidevogn.

Motorcykler, med eller uten side-vogn.

Motorcyklar med eller utan sidovagn.

Mototsüklid külje korviga või ilma.

Motorrati, ar vai bez blakus ratiem.

Motocykle z bocznemi wózkami lub bez nich.

Motorkerékpár oldalkocsival, vagy nélkül.

Motocyclete, cu sau fără atas (side-car).

Motocikli, sa prikolicama ili bez njih.

Мотоциклети съ или безъ кошъ.

Δίκυκλα ποδήλατα αὐτοκίνητα μετὰ κινητήρος μετὰ ἢ ἄνευ
πλαγίου καθίσματος.

الموتوسيكلات ذات مقعد جانبي اضافي (سيدكار) أو بدونه،

Мотоциклы с коляской или без таковой.

Motocykl s přívěsným vozíkem nebo bez něho.

Материалы по истории культуры

Материалы по истории культуры

Материалы по истории культуры

Материалы по истории культуры

Материалы по истории культуры

Материалы по истории культуры


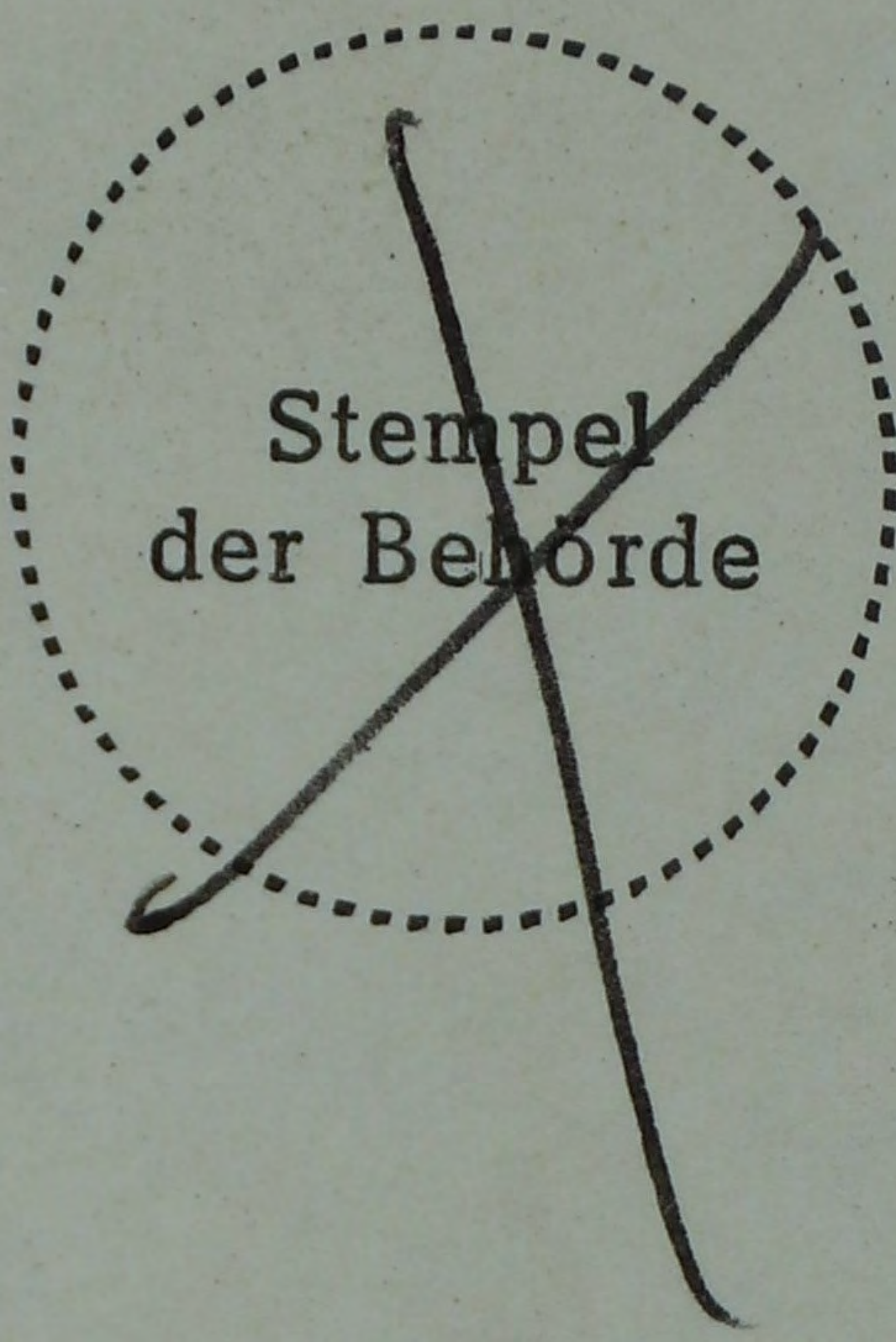

Материалы по истории культуры

Материалы по истории культуры

Материалы по истории культуры

(Hier einzufalzen)

(Hier einzufalzen)

A	B	C
		

D' Souza (1)

Leo (2)

Mangalore / Indien (3)

n. 30. 1932 (4)

Köln (5)



